

31980L1119

L 339/30

DZIENNIK URZĘDOWY WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

15.12.1980

DYREKTYWA RADY**z dnia 17 listopada 1980 r.****w sprawie sprawozdań statystycznych dotyczących przewozu rzeczy po wodnych drogach śródlądowych**

(80/1119/EWG)

RADA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Europejską Wspólnotę Gospodarczą, w szczególności jego art. 213,

uwzględniając projekt dyrektywy przedstawiony przez Komisję,

uwzględniając opinię Parlamentu Europejskiego ⁽¹⁾,uwzględniając opinię Komitetu Ekonomiczno-Społecznego ⁽²⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

w celu wykonania zadań powierzonych przez Traktat, Komisja potrzebuje do własnej dyspozycji zgodnych i koherentnych danych statystycznych dotyczących skali i rozwoju przewozu rzeczy po wodnych drogach śródlądowych Państw Członkowskich; dane te muszą być porównywalne zarówno pomiędzy Państwami Członkowskimi, jak i pomiędzy danymi dotyczącymi innych rodzajów transportu oraz muszą odnosić się do ruchu krajowego, międzynarodowego oraz tranzytowego;

ponieważ występujące w czasie roku wahania w zapotrzebowaniu na transport oraz warunkach żeglugi mają wpływ na ruch towarowy, niektóre dane statystyczne muszą być przedkładane w odstępach czasu krótszych niż rok;

w celu zabezpieczenia odpowiednich informacji w sprawie rynku przewozu rzeczy po wodnych drogach śródlądowych, takie dane statystyczne muszą uwzględniać kryteria podziału według głównych szlaków transportowych;

statystyki dotyczące przewozu rzeczy już dostępne w poszczególnych Państwach Członkowskich powinny następnie zostać zharmonizowane na poziomie Wspólnoty;

w celu ułatwienia wykonania planowanych przepisów, należy ustalić określone terminy do udostępnienia niezbędnych informacjach statystycznych;

Komisja powinna przedłożyć Radzie sprawozdanie, w celu umożliwienia kontroli, w jakim stopniu cele niniejszej dyrektywy mogą zostać osiągnięte w wyniku wykorzystania przekazanych danych statystycznych; dlatego Komisja powinna prze-

widzieć możliwość wystąpienia z propozycjami ulepszeń metod stosowanych w gromadzeniu tych danych statystycznych; Rada działając na wniosek Komisji, powinna zdecydować o wprowadzeniu danych statystycznych dotyczących przewozu rzeczy statkami pełnomorskimi po wodnych drogach śródlądowych oraz statystyk dotyczących ruchu międzynarodowego pomiędzy regionami po wodnych drogach śródlądowych;

dane statystyczne są niezbędne w celu ustalenia skali i rozwoju przewozu rzeczy; dlatego Wspólnota powinna we wstępnym okresie udzielić Państwu Członkowskim wsparcia finansowego przeznaczonego do wykonania odpowiednich działań w tym zakresie,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DYREKTYWĘ:

Artykuł 1

1. Państwa Członkowskie, które dysponują jedną lub kilkoma wodnymi drogami śródlądowymi wykonują badania statystyczne dotyczące przewozu statkami żeglugi śródlądowej, niezależnie od tego w jakim państwie są one zarejestrowane lub w którym uzyskały licencje:

- rzeczy, przewożonych zarobkowo oraz rzeczy przewożonych na własny rachunek,
- rzeczy załadowanych lub rozładowanych w tym państwie lub będących w tranzycie po jego wodnych drogach śródlądowych.

2. Do celów niniejszej dyrektywy poniższe pojęcia otrzymują następujące znaczenie:

- a) wodna droga śródlądowa: ciek wodny, kanał, jezioro, którego naturalne albo sztuczne cechy czynią go dostępnym dla żeglugi dla statków, w szczególności statków żeglugi śródlądowej;
- b) „statek żeglugi śródlądowej”: statek, z napędem własnym lub bez, który jest zarejestrowany lub który uzyskał licencję jako statek żeglugi śródlądowej, który może być barką statkową, ale nie musi, oraz który poprzez swój projekt lub konstrukcję nadaje się jedynie do żeglugi po wodach osłoniętych.

⁽¹⁾ Dz.U. C 85 z 8.4.1980, str. 75.

⁽²⁾ Opinia wydana dnia 30 września 1980 r. (dotychczas nieopublikowana w Dzienniku Urzędowym).

3. Niniejsza dyrektywa nie ma zastosowania do:
- przewozu rzeczy statkami o nośności mniejszej niż 50 ton,
 - statków, które są przeznaczone głównie do przewozu osób,
 - statków używanych jako promy,
 - statków używanych wyłącznie przez administrację portu lub władze publiczne do celów niekomercyjnych,
 - statków używanych jedynie do ładowania paliwa lub składowania,
 - statków nieużywanych do przewozu rzeczy takich jak statki rybackie, pogłębiarki, warsztaty pływające, łodzie mieszkalne oraz statki przeznaczone do celów rekreacyjnych.
4. Pierwsze badania statystyczne będą przeprowadzane od dnia 1 stycznia 1981 r.

Artykuł 2

1. Rejestrowane są następujące dane szczegółowe:
- a) ciężar rzeczy w tonach;
 - b) główne szlaki transportowe, a mianowicie:
 - ruch krajowy, w którym towary są załadowywane i rozładowywane w tym samym składającym sprawozdanie Państwie Członkowskim, niezależnie od drogi, z której statek korzysta,
 - ruch międzynarodowy, w którym załadowywanie albo rozładowywanie, jednakże nie obie te czynności mają miejsce w Państwie Członkowskim składającym sprawozdanie, należy przy tym dokonać rozróżnienia pomiędzy rzeczami załadowywanymi i rozładowywanymi,
 - ruch tranzytowy, w którym rzeczy są przewożone przez terytorium składającego sprawozdanie Państwa Członkowskiego, bez załadowania, rozładowywania lub przeładowywania.

W przypadku barek statkowych rzeczy uznawane są za załadowane w miejscu, gdzie barka jest zwodowana ze statku przewożącego lub spuszczone ze statku przewożącego, a za rozładowane w miejscu, gdzie barka jest podciągnięta do statku przewożącego lub wciągnięta na statek przewożący.

- c) charakter rzeczy, zgodnie z grupami rzeczy podanymi w lewej kolumnie załącznika I;
- d) przynależność państwowa, to znaczy państwo, w którym statek towarowy został za rejestrowany lub uzyskał licencję, lub przy braku tego, państwo w którym posiada swą siedzibę właściciel statku;

- e) typ statku według następującej nomenklatury:
 - barka z własnym napędem;
 - zbiornikowiec z własnym napędem,
 - pozostałe barki z własnym napędem,
 - barki holowane:
 - holowany zbiornikowiec,
 - pozostałe barki holowane,
 - barki pchane (włącznie z barkami holowano-pchanymi):
 - pchany zbiornikowiec,
 - pozostałe barki pchane (włącznie z barkami statkowymi),
 - pozostałe statki towarowe.

Pod pojęciem „zbiornikowca” należy rozumieć statek przeznaczony do masowego przewozu cieczy albo substancji skroplonych, nie włączając w to substancji sproszkowanych;

- f) w odniesieniu do ruchu krajowego, krajowe obszary transportowe załadunku i rozładunku odpowiadające klasyfikacji geograficznej podanej w załączniku II;
- g) w odniesieniu do ruchu międzynarodowego i ruchu tranzytowego państwa załadunku i rozładunku, zgodnie z wykazem zawartym w załączniku III;
- h) odległości w kilometrach przebyte po krajowych drogach wodnych.

2. Państwa Członkowskie, w których łączna ilość rzeczy transportowanych rocznie wodnymi drogami śródlądowymi w ruchu międzynarodowym lub tranzytowym, nie przekroczyła łącznie miliona ton, nie są zobowiązane do dostarczania statystyk wymaganych na warunkach niniejszej dyrektywy.

Artykuł 3

1. Z wyjątkiem informacji, które na podstawie przepisów krajowych objęte są tajemnicą statystyczną, Państwa Członkowskie przekazują Komisji wyniki statystyczne w możliwie najkrótszym terminie, jednakże nie później niż w terminie pięciu miesięcy od daty upływu każdego okresu referencyjnego.

2. Wyniki statystyczne przedkładane są przy użyciu tabel, których wzory zawarto w załączniku IV.

3. Wyniki opracowywane komputerowo mogą być przekazywane także w postaci umożliwiającej odczyt komputerowy, którego rodzaj i format zostaną określone przez Komisję po konsultacjach z zainteresowanymi Państwami Członkowskimi.

Artykuł 4

1. Państwa Członkowskie prześlą Komisji, nie później niż dnia 31 grudnia 1980 r. szczegółowy opis metod, które mają być stosowane do badań statystycznych w zakresie przetwarzania danych oraz do obliczania tonokilometrów.

2. Komisja, działając w porozumieniu z Państwami Członkowskimi, bada problemy metodologiczne i techniczne wynikające z badań, w celu znalezienia rozwiązań, które umożliwią osiągnięcie możliwie jak najbardziej spójnej i porównywalnej bazy danych statystycznych.

Artykuł 5

1. Komisja publikuje odpowiednie wyniki badań statystycznych.

2. W terminie do dnia 1 stycznia 1983 r. Komisja przedstawi Radzie sprawozdanie z dotychczasowych doświadczeń w pracach wykonanych na mocy niniejszej dyrektywy i przedstawia propozycje ulepszeń, które uzna za niezbędne.

3. W terminie dwóch lat od wejścia w życie niniejszej dyrektywy, Rada działając na wniosek Komisji, podejmie decyzję w przedmiocie wprowadzenia statystyk w sprawie przewozu rzeczy statkami pełnomorskimi po wodnych drogach śródlądowych oraz statystyk dotyczących ruchu międzynarodowego pomiędzy regionami po takich drogach.

Artykuł 6

W czasie pierwszych trzech lat, w trakcie których dokonywane będą badania statystyczne przewidziane w niniejszej dyrektywie, Państwa Członkowskie otrzymają wsparcie finansowe na pokrycie poniesionych przez nie kosztów, w granicach środków przewidzianych na ten cel w budżecie Wspólnot Europejskich.

Artykuł 7

Państwa Członkowskie podejmują środki niezbędne do wykonania niniejszej dyrektywy najpóźniej w terminie do dnia 1 stycznia 1980 r.

Artykuł 8

Niniejsza dyrektywa skierowana jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 17 listopada 1980 r.

W imieniu Rady

J. SANTER

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK I

WYKAZ GRUP RZECZY

Grupa rzeczy	Rozdział NST/R ⁽¹⁾	Grupy NST/R ⁽¹⁾	Wyszczególnienie
1	0	01	Zboża
2		02, 03	Ziemniaki, inne świeże lub mrożone owoce i warzywa
3		00, 06	Żywe zwierzęta, buraki cukrowe
4		05	Drewno i korek
5		04, 09	Wyrobu włókiennicze, artykuły włókiennicze i włókna sztuczne, inne surowce zwierzęce i roślinne
6	1	11, 12, 13, 14, 16, 17	Środki spożywcze i pasze dla zwierząt
7		18	Nasiona oleiste oraz owoce oleiste i tłuszcze
8	2	21, 22, 23	Stałe paliwa mineralne
9	3	31	Ropa naftowa
10		32, 33, 34	Produkty ropopochodne
11	4	41, 46	Ruda żelaza, odpady żelaza i stali oraz żużel z pieców przemysłowych
12		45	Rudy i odpady metali nieżelaznych
13	5	51, 52, 53, 54, 55, 56	Produkty metalowe
14	6	64, 69	Cement, wapno, przetworzone materiały budowlane
15		61, 62, 63, 65	Surowe i przetworzone minerały
16	7	71, 72	Nawozy naturalne i chemiczne
17	8	83	Chemikalia węglowodopochodne, smoła
18		81, 82, 89	Chemikalia inne niż chemikalia węglowodopochodne i smoła
19		84	Masa papierowa i makulatura
20	9	91, 92, 93	Urządzenia transportowe, maszyny, aparatura, silniki, zmontowane lub nie oraz ich części
21		94	Wyroby z metalu
22		95	Szkło, wyroby szklane, produkty ceramiczne
23		96, 97	Skóra, materiały włókiennicze, odzież, inne wyroby
24		99	Artykuły różne

⁽¹⁾ Opublikowane przez Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich (wersja francuska 1968 r.).

ZAŁĄCZNIK II

GEOGRAFICZNA KLASYFIKACJA REGIONÓW

Belgia

Vlaams gewest, z wyjątkiem Antwerpen
 Antwerpen
 Région wallonne
 Région bruxelloise/Brussels gewest

Republika Federalna Niemiec

Schleswig-Holstein
 Hamburg
 Nordostteil von Niedersachsen
 Westteil von Niedersachsen
 Südostteil von Niedersachsen
 Bremen (Land)
 Nordteil von Nordrhein-Westfalen
 Ruhrgebiet
 Südwestteil von Nordrhein-Westfalen
 Ostteil von Nordrhein-Westfalen (Sieger-
 Sauerland und Ostteil von Westfalen)
 Nordteil von Hessen
 Südteil von Hessen
 Nordteil von Rheinland-Pfalz
 Südteil von Rheinland-Pfalz
 Nordbaden
 Südbaden
 Württemberg
 Nordbayern (Franken)
 Ostbayern (Oberpfalz und Niederbayern)
 Südbayern (Schwaben und Oberbayern)
 Saarland
 Berlin (West)

Francja

Ile-de-France
 Champagne-Ardennes
 Picardie
 Haute-Normandie
 Centre
 Basse-Normandie
 Bourgogne
 Nord-Pas-de-Calais
 Lorraine
 Alsace
 Franche-Comté
 Pays de la Loire
 Bretagne
 Poitou-Charentes
 Aquitaine
 Midi-Pyrénées
 Limousin
 Rhône-Alpes
 Auvergne
 Languedoc-Roussillon
 Provence-Alpes-Côtes d'Azur

Włochy

Piemonte
 Valle d'Aosta
 Liguria
 Lombardia
 Trentino-Alto Adige
 Veneto
 Friuli-Venezia Giulia
 Emilia-Romagna
 Toscana
 Umbria
 Marche
 Lazio
 Campania
 Abruzzo
 Molise
 Puglia
 Basilicata
 Calabria
 Sicilia
 Sardegna

Luksemburg

Luxembourg

Niderlandy

Noord
 West, z wyjątkiem Rijnmond i IJmond
 Rijnmond
 IJmond
 Zuidwest
 Zuid
 Oost

Zjednoczone Królestwo

North
 Yorkshire i Humberside
 East Midlands
 East Anglia
 South-East
 South-West
 West Midlands
 North-West
 Wales
 Scotland
 Northern Ireland

ZAŁĄCZNIK III

WYKAZ PAŃSTW I GRUPY PAŃSTW

I. Wspólnoty Europejskie

- 01. Belgia
- 02. Dania
- 03. Republika Federalna Niemiec
- 04. Grecja
- 05. Francja
- 06. Irlandia
- 07. Włochy
- 08. Luksemburg
- 09. Niderlandy
- 10. Zjednoczone Królestwo

II. 11. Szwajcaria

III. 12. Austria

IV. Kraje prowadzące handel państwowy

- 13. ZSRR
- 14. Polska
- 15. Niemiecka Republika Demokratyczna
- 16. Czechosłowacja
- 17. Węgry
- 18. Rumunia
- 19. Bułgaria
- 20. Jugosławia

V. 21. Pozostałe kraje europejskie

VI. 22. Stany Zjednoczone Ameryki

VII. 23. Pozostałe kraje

ZAŁĄCZNIK IV

WZORY TABEL

TABELA 1 (A)

Ruch krajowy, międzynarodowy i tranzytowy: ilości przewożone według grup rzeczy

Państwo składające sprawozdanie: Okres (rok):

(w tonach)

Grupa rzeczy ⁽¹⁾	Ruch krajowy	Ruch międzynarodowy				Tranzyt (bez przeładunku)	Suma
		Suma		Udział EWG			
		Załadunki	Rozładunki	Załadunki	Rozładunki		
01							
02							
03							
...							
Suma							
Dodatkowo ⁽²⁾ :							
Suma ogółem							

⁽¹⁾ Patrz załącznik I.⁽²⁾ Ruch (do wyszczególnienia), który jest tradycyjnie zawierany w krajowych statystykach państwa składającego sprawozdanie, ale który nie jest określony w niniejszej dyrektywie (fakultatywnie).

TABELA 1 (B)

Ruch krajowy, międzynarodowy i tranzytowy: tonokilometry ⁽¹⁾ według grup rzeczy

Państwo składające sprawozdanie: Okres (rok):

(w tonokilometrach)

Grupa rzeczy ⁽²⁾	Ruch krajowy	Ruch międzynarodowy				Tranzyt (bez przeładunku)	Suma
		Suma		Udział EWG			
		Załadunki	Rozładunki	Załadunki	Rozładunki		
01							
02							
03							
...							
Suma							
Dodatkowo ⁽³⁾ :							
.....							
Suma ogółem							

⁽¹⁾ Tonokilometry na krajowych drogach wodnych.⁽²⁾ Patrz załącznik I.⁽³⁾ Ruch (do wyszczególnienia), który jest tradycyjnie zawierany w krajowych statystykach państwa składającego sprawozdanie, ale który nie jest określony w niniejszej dyrektywie (fakultatywnie).

TABELA 2

Ruch krajowy wewnątrz regionu i pomiędzy regionami: ilości przewożone według regionu załadunku i rozładunku

Państwo składające sprawozdanie: Okres (rok):

(w tonach)

Region załadunku ⁽¹⁾	Region rozładunku						Suma	Dodatkowo ⁽²⁾	Suma ogółem
	01	02	03	...					
01									
02									
03									
...									
Suma									
Dodatkowo ⁽²⁾ :									
Suma ogółem									

⁽¹⁾ Numer kodu dla każdego regionu zostanie ustalony przez Komisję zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 4 ust. 2.

⁽²⁾ Ruch (do wyszczególnienia), który jest tradycyjnie zawierany w krajowych statystykach państwa składającego sprawozdanie, ale który nie jest określony w niniejszej dyrektywie (fakultatywnie).

TABELA 3

Ruch krajowy: załadunek i rozładunek według regionu i grup rzeczy

Państwo składające sprawozdanie: Okres (rok):

(w tonach)

Region ⁽¹⁾	Grupa rzeczy ⁽²⁾					Suma
	01	02	03	...		
A. Otrzymane z innych regionów						
01						
02						
03						
...						
Łącznie A						
B. Wysłane do innych regionów						
01						
02						
03						
...						
Łącznie B						
C. Ruch wewnątrz regionu						
01						
02						
03						
...						
Łącznie C						
Suma (A + B + C)						
Suma w kraju (A + C = B + C)						
Dodatkowo ⁽³⁾ :						
Suma ogółem						

⁽¹⁾ Numer kodu dla każdego regionu zostanie ustalony przez Komisję zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 4 ust. 2.⁽²⁾ Patrz załącznik I.⁽³⁾ Ruch (do wyszczególnienia), który jest tradycyjnie zawierany w krajowych statystykach państwa składającego sprawozdanie, ale który nie jest określony w niniejszej dyrektywie (fakultatywnie).

TABELA 4 (A)

Ruch krajowy: ilości przewożone według grup rzeczy i klasy odległości

Państwo składające sprawozdanie: Okres (rok):

(w tonach)

Klasa odległości	Grupa rzeczy ⁽¹⁾					Suma
	01	02	03	...		
—49 km						
50—149 km						
150—499 km						
500 km—						
Suma						
Dodatkowo ⁽²⁾ :						
Suma ogółem						

⁽¹⁾ Patrz załącznik I.⁽²⁾ Ruch (do wyszczególnienia), który jest tradycyjnie zawierany w krajowych statystykach państwa składającego sprawozdanie, ale który nie jest określony w niniejszej dyrektywie (fakultatywnie).

TABELA 4 (B)

Ruch krajowy: ilość transportowana według grup rzeczy i klasy odległości

Państwo składające sprawozdanie: Okres (rok):

(w tonokilometrach)

Klasa odległości	Grupa rzeczy ⁽¹⁾					Suma
	01	02	03	...		
—49 km						
50—149 km						
150—499 km						
500 km—						
Suma						
Dodatkowo ⁽²⁾ :						
Suma ogółem						

⁽¹⁾ Patrz załącznik I.⁽²⁾ Ruch (do wyszczególnienia), który jest tradycyjnie zawierany w krajowych statystykach państwa składającego sprawozdanie, ale który nie jest określony w niniejszej dyrektywie (fakultatywnie).

TABELA 5 (A)

Ruch międzynarodowy: ilości przewożone krajową wodną drogą śródlądową (wodnymi drogami śródlądowymi) według państwa załadunku/rozładunku i według grup rzeczy

Państwo składające sprawozdanie: Okres (rok):

(w tonach)

Państwo załadunku/rozładunku ⁽¹⁾	Grupa rzeczy ⁽²⁾					Suma
	01	02	03	...		
A. Otrzymane z:						
01						
02						
03						
...						
B. Wysłane do:						
01						
02						
03						
...						
Suma (A + B)						
Dodatkowo ⁽³⁾ :						
Suma ogółem						

⁽¹⁾ Patrz załącznik III.

⁽²⁾ Patrz załącznik I.

⁽³⁾ Ruch (do wyszczególnienia), który jest tradycyjnie zawierany w krajowych statystykach państwa składającego sprawozdanie, ale który nie jest określony w niniejszej dyrektywie (fakultatywnie).

TABELA 5 (B)

Ruch tranzytowy: ilości przewożone krajową drogą wodną (drogami wodnymi) według państwa załadunku i rozładunku oraz według grup rzeczy

Państwo składające sprawozdanie: Okres (rok):

(w tonach)

Państwo ⁽¹⁾		Grupa rzeczy ⁽²⁾					
załadunku	rozładunku	01	02	03	...		Suma
01	01						
	02						
	03						
	...						
	Suma 01						
02	01						
	02						
	03						
	...						
	Suma 02						
...	...						
	Suma ...						
Suma							
Dodatkowo ⁽³⁾ :							
Suma ogółem:							

⁽⁴⁾ Patrz załącznik III.

⁽⁵⁾ Patrz załącznik I.

⁽⁶⁾ Ruch (do wyszczególnienia), który jest tradycyjnie zawierany w krajowych statystykach państwa składającego sprawozdanie, ale który nie jest określony w niniejszej dyrektywie (fakultatywnie).

TABELA 6 (A)

**Ruch międzynarodowy: tonokilometry na krajowej drodze wodnej (drogach wodnych) według państwa
załadunku/rozładunku i według grup rzeczy**

Państwo składające sprawozdanie: Okres (rok):

(w tonokilometrach)

Państwo załadunku/rozładunku ⁽¹⁾	Grupa rzeczy ⁽²⁾					Suma
	01	02	03	...		
A. Otrzymane z:						
01						
02						
03						
...						
B. Wysłane do:						
01						
02						
03						
...						
Suma (A + B)						
Dodatkowo ⁽³⁾ :						
Suma ogółem						

⁽¹⁾ Patrz załącznik III.

⁽²⁾ Patrz załącznik I.

⁽³⁾ Ruch (do wyszczególnienia), który jest tradycyjnie zawierany w krajowych statystykach państwa składającego sprawozdanie, ale który nie jest określony w niniejszej dyrektywie (fakultatywnie).

TABELA 6 (B)

Ruch tranzytowy: tonokilometry na krajowej drodze wodnej (drogach wodnych) według państwa załadunku i rozładunku oraz według grup rzeczy

Państwo składające sprawozdanie: Okres (rok):

(w tonokilometrach)

Państwo ⁽¹⁾		Grupa rzeczy ⁽²⁾					
załadunku	rozładunku	01	02	03	...		Suma
01	01						
	02						
	03						
	...						
	Suma 01						
02	01						
	02						
	03						
	...						
	Suma 02						
...	...						
	Suma ...						
Suma							
Dodatkowo ⁽³⁾ :							
Suma ogółem:							

⁽¹⁾ Patrz załącznik III.

⁽²⁾ Patrz załącznik I.

⁽³⁾ Ruch (do wyszczególnienia), który jest tradycyjnie zawierany w krajowych statystykach państwa składającego sprawozdanie, ale który nie jest określony w niniejszej dyrektywie (fakultatywnie).

TABELA 7 (A)

**Ruch międzynarodowy: ilość transportowana krajową drogą wodną (drogami wodnymi) według państwa
załadunku/rozładunku i według przynależności państwowej**

Państwo składające sprawozdanie: Okres (rok):

(w tonach)

Państwo załadunku/rozładunku ⁽¹⁾	Przynależność państwowa statku									
	EUR-10					Kraje prowadzące handel państwowy	Pozostałe kraje			Suma
	Suma	w tym:					Suma	w tym:		
		D	F	NL	B			L	CH	
A. Otrzymane z:										
01										
02										
03										
...										
B. Wyślane do:										
01										
02										
03										
...										
Suma (A + B)										
Dodatkowo ⁽²⁾ :										
Suma ogółem										

⁽¹⁾ Patrz załącznik III.

⁽²⁾ Ruch (do wyszczególnienia), który jest tradycyjnie zawierany w krajowych statystykach państwa składającego sprawozdanie, ale który nie jest określony w niniejszej dyrektywie (fakultatywnie).

TABELA 7 (B)

Ruch tranzytowy: ilość transportowana krajową drogą wodną (drogami wodnymi) według państwa załadunku i rozładunku oraz według przynależności państwowej

Państwo składające sprawozdanie: Okres (rok):

(w tonach)

Państwo ⁽¹⁾		Przynależność państwowa statku										
załadunku	rozładunku	Suma	EUR-10					Kraje prowadzące handel państwowy	Pozostałe kraje		Suma	
			w tym:						Suma	w tym:		
			D	F	NL	B	L			CH		A
01	01											
	02											
	03											
	...											
	Suma 01											
02	01											
	02											
	03											
	...											
	Suma 02											
...	...											
	Suma ...											
Suma												
Dodatkowo ⁽²⁾ :												
Suma ogółem												

⁽¹⁾ Patrz załącznik III.

⁽²⁾ Ruch (do wyszczególnienia), który jest tradycyjnie zawierany w krajowych statystykach państwa składającego sprawozdanie, ale który nie jest określony w niniejszej dyrektywie (fakultatywnie).

TABELA 8 (A)

**Ruch międzynarodowy: tonokilometry na krajowej drodze wodnej (drogach wodnych) według państwa
załadunku/rozładunku i według przynależności państwowej statku**

Państwo składające sprawozdanie: Okres (rok):

(w tonokilometrach)

Państwo załadunku/rozładunku ⁽¹⁾	Przynależność państwowa statku										
	EUR-10					Kraje prowadzące handel państwowy	Pozostałe kraje			Suma	
	Suma	w tym:					Suma	w tym:			
		D	F	NL	B			L	CH		A
A. Otrzymane z:											
01											
02											
03											
...											
B. Wyślane do:											
01											
02											
03											
...											
Suma (A + B)											
Dodatkowo ⁽²⁾ :											
Suma ogółem											

⁽¹⁾ Patrz załącznik III.

⁽²⁾ Ruch (do wyszczególnienia), który jest tradycyjnie zawierany w krajowych statystykach państwa składającego sprawozdanie, ale który nie jest określony w niniejszej dyrektywie (fakultatywnie).

TABELA 8 (B)

Ruch tranzytowy: tonokilometry na krajowej drodze wodnej (drogach wodnych) według państwa załadunku i rozładunku oraz według przynależności państwowej

Państwo składające sprawozdanie: Okres (rok):

(w tonokilometrach)

Państwo ⁽¹⁾		Przynależność państwowa statku										
załadunku	rozładunku	Suma	EUR-10					Kraje prowadzące handel państwowy	Pozostałe kraje		Suma	
			w tym:						Suma	w tym:		
			D	F	NL	B	L			CH		A
01	01											
	02											
	03											
	...											
	Suma 01											
02	01											
	02											
	03											
	...											
	Suma 02											
...	...											
	Suma ...											
Suma												
Dodatkowo ⁽²⁾ :												
Suma ogółem												

⁽¹⁾ Patrz załącznik III.

⁽²⁾ Ruch (do wyszczególnienia), który jest tradycyjnie zawierany w krajowych statystykach państwa składającego sprawozdanie, ale który nie jest określony w niniejszej dyrektywie (fakultatywnie).

TABELA 9

Ruch krajowy i międzynarodowy: ilość transportowana krajową drogą wodną (drogami wodnymi) podana według szlaku transportowego

Państwo składające sprawozdanie: Okres (miesiąc):

Szlak transportowy	Tony
A. Ruch krajowy	
B. Otrzymane z ⁽¹⁾:	
01	
02	
03	
...	
C. Wysłane do ⁽¹⁾:	
01	
02	
03	
...	
Suma (A + B + C)	
Dodatkowo ⁽²⁾ :	
.....	
Suma ogółem	

⁽¹⁾ Patrz załącznik III.

⁽²⁾ Ruch (do wyszczególnienia), który jest tradycyjnie zawierany w krajowych statystykach państwa składającego sprawozdanie, ale który nie jest określony w niniejszej dyrektywie (fakultatywnie).

TABELA 10 (A)

Ruch krajowy, międzynarodowy i tranzytowy: ilości przewożone według przynależności państwowej

Państwo składające sprawozdanie: Okres (kwartał):

(w tonach)

Przynależność państwowa statku	Ruch krajowy	Ruch międzynarodowy				Tranzyt: (bez przeładunków)	Suma
		Suma		Udział EWG			
		Załadunki	Rozładunki	Załadunki	Rozładunki		
EUR-10							
Belgia							
Dania							
Republika Federalna Niemiec							
Grecja							
Francja							
Irlandia							
Włochy							
Luksemburg							
Niderlandy							
Zjednoczone Królestwo							
Szwajcaria							
Austria							
Kraje prowadzące handel państwowy							
ZSRR							
Polska							
Niemiecka Republika Demokratyczna							
Czechosłowacja							
Węgry							
Rumunia							
Bułgaria							
Jugosławia							
Pozostałe państwa europejskie							
Stany Zjednoczone Ameryki							
Pozostałe kraje							
Suma							
Dodatkowo ⁽¹⁾ :							
Suma ogółem							

⁽¹⁾ Ruch (do wyszczególnienia), który jest tradycyjnie zawierany w krajowych statystykach państwa składającego sprawozdanie, ale który nie jest określony w niniejszej dyrektywie (fakultatywnie).

TABELA 10 (B)

Ruch krajowy, międzynarodowy, tranzytowy: tonokilometry ⁽¹⁾ według przynależności państwowej

Państwo składające sprawozdanie: Okres (kwartał):

(w tonokilometrach)

Przynależność państwowa statku	Ruch krajowy	Ruch międzynarodowy				Tranzyt: (bez przeladunków)	Suma
		Suma		Udział EWG			
		Załadunki	Rozładunki	Załadunki	Rozładunki		
EUR-10							
Belgia							
Dania							
Republika Federalna Niemiec							
Grecja							
Francja							
Irlandia							
Włochy							
Luksemburg							
Niderlandy							
Zjednoczone Królestwo							
Szwajcaria							
Austria							
Kraje prowadzące handel państwowy							
ZSRR							
Polska							
Niemiecka Republika Demokratyczna							
Czechosłowacja							
Węgry							
Rumunia							
Bułgaria							
Jugosławia							
Pozostałe państwa europejskie							
Stany Zjednoczone Ameryki							
Pozostałe kraje							
Suma							
Dodatkowo ⁽²⁾ :							
Suma ogółem							

⁽¹⁾ Tonokilometry na krajowej drodze wodnej (drogach wodnych).⁽²⁾ Ruch (do wyszczególnienia), który jest tradycyjnie ujmowany w krajowych statystykach państwa składającego sprawozdanie, ale który nie jest przedmiotem niniejszej dyrektywy (fakultatywnie).

TABELA 11
Ruch rzeczy ogółem według typu statku

Państwo składające sprawozdanie: Okres (kwartał):

Typ statku	Ruch ogółem	
	Tony	Tonokilometry ⁽¹⁾
— barki z napędem własnym		
— zbiornikowce z napędem własnym		
— pozostałe barki z napędem własnym		
— barki holowane		
— zbiornikowce holowane		
— pozostałe barki holowane		
— barki pchane (włącznie z barkami holowano-pchanymi)		
— pchane zbiornikowce		
— pozostałe pchane barki (włącznie z barkami statkowymi)		
— pozostałe statki towarowe		
Suma		
Dodatkowo ⁽²⁾ :		
Suma ogółem		

⁽¹⁾ Tonokilometry na krajowej drodze wodnej (drogach wodnych).

⁽²⁾ Ruch (do wyszczególnienia), który jest tradycyjnie ujmowany w krajowych statystykach państwa składającego sprawozdanie, ale który nie jest przedmiotem niniejszej dyrektywy (fakultatywnie).